

EL FILIPINO LIBRE

AÑO I

DIARIO DEMOCRATICO DE LA MAÑANA.

NÚM. 4

Redacción y Administración.—
Gastambide 21.—(Sampaloc.)

Dirección telegráfica de "EL FILI-
PINO LIBRE."—Manila.

MANILA.—JUEVES 22 DE JUNIO DE 1899.

Anuncios, comunicados, escuelas
mortuorias y reclamos, á precios
convencionales.

SUSCRIPCION
Manila. ... 0'80 Núm. suelto 00'5
Provincias. 1'00 Pago adelantado

DIRECTOR PROPIETARIO: MANUEL XEREZ Y BURGOS.

LA VERDAD

(o)

A pesar de los graves acontecimientos que nos afligen hemos llegado á confiar de que le está reservando á nuestro país un porvenir li-ongero en días no muy remotos. Mas para ello es preciso desechar temores que hagan imposible en adelante el establecimiento de un gobierno recto cual exige un pueblo que tiene conciencia de sí mismo; razón por la que no se ha rendido al desaliento que hace á muchos exclamar *En este país se hace imposible todo gobierno porque la anarquía revolucionaria ha tomado asiento entre nosotros, sirviendo de lastima y hasta de escarnio á los ojos de la culta Europa.*

Claramente se vé la negación absoluta de semejante disposición, porque de ser cierta, nos colocaría con notoria injusticia entre aquellos desgraciados pueblos que no han percibido el tenue ambiente de la cultura; y esto no es cierto, apesar de los esfuerzos hechos por seres desdichados que llevados del prurito de zaherir con intolérable falsedad, lanzaron á los vientos de la publicidad las mas ultrajantes blasfemias para nuestro descrédito. La razón salta á la vista desde luego porque hay necesidad de hacer ver que no está el pueblo Filipino en condiciones de fundar un gobierno justo, ilustrado y estable. La afirmación es perfectamente infundada, porque un pueblo que se levanta al grito de patria y libertad y empuña el fusil con bríos y valentía y conquista su independencia, ese pueblo reúne las condiciones necesarias para regir sus destinos; por qué un pueblo que hace su unidad inaugurándola promulgando el código fundamental digno de la Nación mas libre y culta, ese pueblo no carece, no puede carecer,

como se pretende hacer ver ante el mundo civilizado, de ideas grandes que puedan servir de lazo de unión á todas las clases que forman ó puedan formar su nacionalidad, sirviendo á la vez de basamento para establecer un gobierno fuerte recto y justo, que encause por buen camino sus destinos. Esto no son ilusiones de un buen despertar, lo estamos tocando, aunque no falten entendimientos cuscados por la pasión que sigan afirmando que no se está en condiciones de aspirar á la independencia—vanos trabajos los que se emplean con tal fin, porque el pueblo que dá leyes apropiadas á las necesidades de la época, prueba de una manera palmaria que le son conocidos los elementos que son indispensables para cimentar y solidar un buen sistema de gobierno. Los que creen lo contrario andan muy equivocados porque atribuyen á ignorancia y estupidez lo que son consecuencias naturales de las circunstancias excepcionales, que siempre acompañan á toda clase de movimiento revolucionario.—Reflexionese con ruda imparcialidad sobre ello y se notará que el daño, si existiera, no nace de las causas á que se atribuyen, sino de la complicación de las circunstancias que contemplan con desconfianza el curso de los acontecimientos, que hace perder el concierto y la unidad que la revolución ha menester para vivir con vida propia.—Esta es la verdad.

Si, la verdad pura, la libre América así lo ha dicho, pues nos ofrece en su proclama el mas liberal y el mas amplio sistema de gobierno; y tan pronto como la paz nos proporcione medios para demostrar nuestras aptitudes para gobernarnos, tan pronto como aprendamos á descartar de nosotros las prácticas erroneas de la pasada dominación: América misma

nos abrirá la puerta que hoy cremos cerrada diciéndonos: "Puesto que sabéis ser libres sed independientes."

LIBERTAD INDIVIDUAL

Quien es capaz de negar que el derecho más sagrado del hombre es el de su propia persona? Todo lo que poseemos no tendría valor alguno si nos vieramos imposibilitados de usar de ellos á nuestro placer. De qué nos serviría un tesoro perdido en el fondo del insodable oceano?

Por robar una fruta de un arbol, sea este de un rico ó de un pobre; si se le quitara la cosa de más ínfimo valor á un ciudadano, la policía correrá tras el adron lo reducirá á prisión, y la sociedad en masa aplaudirá el castigo contra el que atentó á nuestra fortuna.

Más ¡ay! si por un simple indicio, y menos aún, por una sospecha, peor aún, por si puede llegar á ser sospechoso mañana, se le encierra á un hombre en la cárcel, se le tortura para que confiese un delito forjado por villano anónimo denunciador, y en menos que se reza un credo es uno llevado á la centina de un barco, encadenado y trasladado lejos de su país, á un clima mortífero, y otras veces, no hay compasión para el inocente reo, y es llevado entre bayonetas, al centro de otro cuadro tambien cerrado con puntas de brillante y afilado acero! vendánsele los ojos, y oye la voz del sacerdote que le dice—¡hijo, encomiéndate á Dios!—é inmediatamente la voz de ¡fuego! oye terrible estampido de cuatro fusiles irregularmente disparados por la mano temblorosa de cuatro hombres que se ven obligados á matar á un ser humano que ningun mal les hizo; si, el

desgraciado no ha muerto á pesar de las mortales heridas, entre las angustias de la muerte oye los aplausos de la multitud iracunda que poco hace acaba de contemplar ante su presencia, y, de entre las voces escucha la voz de los sacerdotes de Cristo y de no pocas damas de mantilla y peineta que gritan ¡Viva España! ¡Viva la integridad!—rematarle, rematarle, aún vive...

¡Oh! el ser humano convertido en mercancía de villano fraile, ó de infame y falso denunciador; dando más valor á una peseta que se roba, á la seguridad de un hombre y á su vida.

Dormía el filipino no ha mucho con la tranquilidad de conciencia propia de un ciudadano honrado, que paga religiosamente todas sus contribuciones, que no alteró el orden público, ni perteneció á ninguna secta secreta, ni conspiró contra el gobierno constituido, y de pronto despierta á los violentos alabazos de la puerta, que saca del lecho hasta el último individuo de su familia.

Abre las ventanas y vé en la calle veinte veteranas, y 20 voluntarios de Santa Cruz armados hasta los dientes y de entre ellos uno que levanta la voz y le dice en tonos groseros.—Abre la puerta inmediatamente, en nombre de la ley.—Baja el desgraciado precipitadamente y sin vestirse, por no hacerse esperar, á abrir la puerta; y al decir á aquellos señores.—¿Qué se les ofrece? pasen ustedes—se encuentra que veinte manos le golpean el rostro y después de repetir los golpes hasta que dñ con el infeliz en tierra, le obligan á levantarse á culatazos, y, yá en pié lo atan fuertemente con mil vueltas de cuerda fina y dura que, corta sus miembros.

Arrástralo luego al cuartelillo, sin dejar que dé el último abrazo á su angustiada familia; una vez allí, em-

(20)

ca sa Batañgan, na huag nang magtagál paroon
ca sa inyong bahay; di malayong may iba
pang sacunáng sa iyo'y nangyari.

Inisip co ang hula sa aquin nang matanda.
figuri't...hindi macaya nang bata cong isip ang
inabula sa aquin.

Naghinao aco nang camay, cumain aco nang
canin at isda na na sa sa dalauang palyoc na
ini-abin sa aquin sa dularg; macacain aco'y
nagbugas nang camay at lumapit aco sa ma-
tanda't aking binagán ang camay. Ito'y sa
aun'y sinabi sa aquin;—matuleg ca nat cahi-
manuari'y huag magcatotoo ang aking hula.

Pagca-umaga'y tinawagan aco nang matau-
da't sinabi sa aquin, inumin mo iyong sala-
bat, cunin mo ang iyong balutan nang pag-
cating baon at hayo ca nat iyong hanapin
ang ina mo't iyong payuhan, ang iyong ama, y
pinatay nang mañga Civil. May mañga pitong
arao na, na aco'y nacarigig nang putóc nang
baril sa dacong buquit na iyong natatanao
buhat dito, nagtatoc ang buo cong catauan,
pagca't isinapantaha co na ang dapat mang-
yari; hindi natagalán, siyang pag'apit nang
dalauang guardia civil sa dampáng ito't hu-
mihigig nang caunting inomin; bago co bi-
niguan ay aking sinabi;—napatay ba ninyo
ang baboy damong sumisira nang ube cong
tanin? aco'y nagpapasalamat sa inyo nang
marami, pagca't hindi co matumpagan ang
mabuting gauin at nang huag sirain ang
aking tanim nang mañga hayop na iyar;
nagquita ninyo na aco'y matanda nang totoo,
nag-iisa rito, ang mañga anac co'y nagama-
tay na, ang isa'y sa pagtatangol sa lupang

(21)

Walang turing na nagbabanság na ating ina,
at ang isa nama'y pinatay nang mañga ca-
rabinero na may ualong taon na figayon,
pagca't iousig co sila; nalaman niyo cung
ano ang guinang sa aquin, hinaguisan nila
nang tabaco ang aking bahay at sila rin ang
magpapahuli sa aquin? hinabol co sila dala
co ang aking guloc ay siyang pagdating
nang aking anac na galang sa bundoc at
nagguha nang baguing na itatali sa bacod nang
aming bacod; nagbalic ang dalauang carabine!
ro't aco'y pinaputoc nang mañga palamara-
salamat na lamaog at aco'y hindi naanó sa
papatoc nang mañga osilac, nang ito'y maquila
nang aking anac, pagdaca'y umibis sa ca-
bayong sinasacyán at dalauang maring ham-
pás ay pinaputoc ang ulo nang dalauang cu-
bila; hindi aco nagcaroon nang panahong ma-
piguilan ang camay nang aking anac; at pa-
rang isang linitic ang sa canila'y dumaluhong;
pagcatapos aco'y tinabo't niyapós at sumacay
uli sa cibayo na nualang parang isang ma-
licmata, naparoon sa may capangyarihan at
ipinagsacdal ang nangyari. Iang arao lamang
ay dinala sa Maynila't habatulon sa linañgang
sala nang caual (consejo de guerra) aco'y su-
musunod sa canilang huli na hindi nalalaman
nang anac co't sampunig sa caniya'y maydala;
bago sumapit sa Bauang quinalagan ang aking
anac at sinabi magtu in co; hindi co nahalata ang
ibig gauin nang mañga tacsil itinapon ang
lubid na tali sa tabing daac; habang pinupu-
lot co ang itinapong lubid, ay aking nari-
figig ang dalauang putac, nang ipihit co ang
aking muc-ha.

(24)

chayal balaman co na siya iyong ama. Nag-
balic aco sa bahay at isinamo co sa nagga-
sipatay na tulugan acong maglibing sa ta-
uonng capos capalaran. Guinap co ang ina-
utos nang Dios. Ngayon, anac co, paguin-
gan mo ang isang ibahatol co sa iyo: huag
cang maghibiganti sa nagagsipatay na ver-
dugo; pagca't sila lamaog ang taga ganáp
nang utos nang mañga castila't fraile; iyan
ang narapat iuacsi't palayasin dito sa lupa
natin, upang iligtas sa pagca-alipin ang ma-
figa susunod sa atin. Mapalad at bata ca pa't
matutulugan mo ang mañgababangong puri
nang ating lupa... Hayo na, hanapin mo ang
iyong ina't aliuin mo siya sa caniyang ca-
lumbayan.

Hindi co matumpagan ang isasagot sa ma-
tanda, tinuño co ang aking banca't nagtu-
tumulin acong naglayag, sa sagastuhan corg
cumapit sa madaling panahon sa harap nang
aking nilalangit na inang mapag-ulayao.

Ang isang piquit mata'y aking quinayayamu-
tan: gayon may sumapit aco sa lugar na quinu-
nan namiong mag-ama nang banca na may u-
long arao na, itinali co ang banca't pagdaca'y ti-
nuñgoco ang landás na patuño sa bayang quina-
lalaguian namio. Halos ay lumipad aco sa
mañga bafigín, at di nalao ay natanauan co
ang aking bahay; tabimic na tabimic, usi
nabihitnucutan acong pumasoc, ti'a mandin
ang hula nang matanda'y pumipigul nang
aking paa; ano pa't sa catapusa'y nagtuloy
na aco; inagyat co ang aking bagdang aspat
na baytang na cauayan, ang piote'y aking
itinulag, nang aco'y maquila nang aking

pieza de nuevo un segundo martirio—Infame, le dicen, conque querías asesinar á los frailes, y exterminar la raza española? Ahora aprenderás á ver la superioridad de un español sobre un chongo y un carabao como tú.

Déjanlo en paz al fin, cuando ha perdido el conocimiento á fuerza de tanto golpe.

Al ser de día, tiran de la cuerda, que ni siquiera han cambiado de lugar, ni han pensado en aflojar las ataduras, y vuelven á arrastrar al infeliz á la presencia del juez, ó del Gobernador.

Este tiene á su lado una hornilla ardiendo, una pioleta atada al cielo de la habitación y por la que cuelgan los dos extremos de una cuerda.

Entra el desgraciado entre diez bayonetas ante el juez.

Está débil por que ha perdido mucha sangre; no ha dormido en toda la noche, y las ligaduras le atormentan: casi llegan á los huesos.

El juez—Conque tú eres uno de tantos enemigos de España?

El víctima—Señor: soy inocente.

El juez levanta la mano y le dá un bofetón y con el pie, una tremenda coz en el vientre increpándole.

—¡Cómo infame! Te atraves á decir que no eres de los que quieren exterminar al fraile y al español?—cuéganle de la cuerda reanudan sus coces y puñetazos; los soldados y demás asistentes, ante la ira de aquel inhumano, como movidos por un resorte, levantan el palo y las cu'atas y arrematen contra aquel infortunado reo, hasta que lo dejan muerto.

Láman á un médico filipino y le dicen:—Ahora mismo certifica que ese reo ha muerto de muerte natural.

El médico, dice, que no puede hacerlo, por que su conciencia no le permite decir falsedad tan espantosa.

Esto es lo suficiente para que aquella turba arremeta contra el médico y haga con él, lo que acaba de hacer con el otro.

Crees lector querido que no han hecho mas que esto con esos dos desgraciados?

No su obra no ha terminado, han ido á sus casas, las han registrado atropellando á toda su familia y les han quitado todo lo que encontraron de valor, violando después á sus mugeres é hijas.

A otros infelices, después de tan tremendo martirio, los sumergieron en inmundas y lóbregas mazmorras

donde morían asfixiados, ó á consecuencia de la infección de las heridas gangrenadas.

Los afortunados, los que no morían con la violencia de las torturas, ¿cree lector que volvían á su hogar apesar de su inocencia? Oh! no, ó iban al campo de Bagumbayan á sufrir muerte ignominiosa, por traidores ó eran deportados á mundos lejanos y de pérfidos climas, donde continuaban los malos tratos.

A otros los han tenido desde las 8 de la mañana hasta las tres de la tarde al sol sin nada en la cabeza que le defendiera de los ardores del furioso astro.

Estos hechos que son históricos, y que tomaban este carácter tan espantoso cuando se trataba de cargos políticos, revestían la misma forma cuando se trataba de otros delitos; pero, no se extremaban tanto las crueldades.

Filipinos: podremos olvidar estos excesos de amor y caridad cristianos que tanto predicaron aquí, en todas épocas, los frailes y los malos españoles, acompañándolos con los dictorios más humillantes?

¡Quién puede dudar de tanta hidalguía!

Comparemos esto con lo que dicen sucedió en América allá en 1814:

En Diciembre de 1814 el general Jackson defendía la Luisiana de una invasión inglesa. Un periodista de Nueva Orleans, hubo de escribir contra el general, quejándose sobre su modo de hacer la guerra.

El general tenía un génio tan duro como su espada, y dispuso se redujera á prisión al publicista. Este, sin embargo, acudió á los tribunales ordinarios, contra la arbitrariedad del militar, y el juez, teniendo en cuenta el principio de *habeas corpus* decretó la libertad del reo bajo fianza.

Jackson hizo prender al magistrado y le desterró de la ciudad como traidor á la Patria.

Un día después el general derrotó las tropas inglesas; dirigiéndose á Washington, mientras atravesaba las ciudades sobre una alfombra de palmas y entre lluvia de flores, en medio del entusiasmo del pueblo, que gritaba, ¡Viva Jackson! un simple alguacil, con un varita en la mano, le detiene en su marcha triunfal, y le emplaza para que comparezca ante el tribunal de la nación á dar cuenta de su atentado contra la inviolabilidad del ciudadano, y el vencedor de ayer, el héroe de hoy, se ve obligado á presentarse delante de la justicia, oye su condena y paga su multa.

¿Qué es esto filipinos? ¿qué vemos aquí?

La igualdad y el respeto al individuo defendido por las leyes, no de palabra, sino con hechos.

Ese derecho del individuo á no ser molestado por nadie mientras no ataquen las leyes, ni perturbe el orden público, ni moleste á sus conciudadanos, es lo que se llama:

LIBERTAD INDIVIDUAL.

América nos la ofrece y creemos la aceptará todo el mundo, porque es el primer derecho del ciudadano; y sin embargo nunca gozamos de él. Solo hoy comprendemos que el gobierno constituido debe respetar la libertad individual.

BASTA YA

Cuando el ilustrado profesor de Leimetz D. Fernando Bumentrit escribía en la *Solidaridad* en defensa de los intereses del pueblo filipino, la prensa toda de Manila puso el grito en el cielo para excitar á aquel precario y eximio extranjero, que, conociendo Filipinas mejor que todos los españoles juntos, hacía ver á los gobiernos de Madrid los males á que le conducirían las funestas instituciones implantadas en estas islas.

Por decir verdades, fué insultado, escarnecido, vilipendiado y hasta se le destituyó de ciertos pequeños honores que se le habían concedido para premiar trabajos relevantes de aquel ilustre filipinólogo.

Hay se encuentra en idéntica situación la prensa española de Manila, á quien nadie pide consejos, y ni los americanos los necesitan ni los queremos los filipinos.

Reflexione esa prensa que durante los trescientos y pico de años de dominio español, no supo, ni pudo, ni dió consejo para encausar las corrientes que por ineludible camino tenía que recorrer aquí necesariamente el gobierno español.

¿Cómo quiere esa prensa que haya hoy alguno en Filipinas que oiga un consejo de quien tanto la ofendió en su dignidad y raza?

¿Quién osará creer en la sanidad de esos consejeros, cuyo maquiavelismo es más claro que la luz del día?

¿Quiénes acaso que además de ser los únicos culpables del mal que ahora atraviesa el país, les recriminemos por los males que en tiempos futuros nos puedan sobrevenir?

Poco tienen ya que hacer para que se les tenga por causantes de todos los males y desgracias que nos sobrevengan.

Convénzense esos periodistas, que lo que en tiempo de España no pudieron, ni supieron componer, hoy sin aquella soberanía, ya no podrán trabajar *pro domo sua* en su proverbial egoísmo, por que los filipinos ya hemos abierto suficientemente los ojos, para dejarlos arrebatar nuestros derechos por los mismos que los atropellaron.

Y si entonces no nos ayudaron que era cuando debían y podían, hoy deben comprender que vemos sus consejos, dedicados única y exclusivamente á hacernos todo el mal que puedan, en venganza del daño que á sí mismos se hicieron al querer herir con arma de doble filo.

Sépanlo de una vez para siempre; los filipinos no queremos andadores rotos, ni necesitamos ser guiados por inteligencias huérfas para ser conducidos por un camino que hoy está completamente llano.

Guarden esos consejos para sí propios; repátrienlos con urgencia si no tienen aquí otra cosa que hacer y allí en sus patrios lres, devánense los sesos y gasten toda su sustancia gris; en descubrir medios de engrandecimientos de propios dominios y lévense las plumas para apuntalar en el edificio de su nacionalidad, próxima á derrumbarse.

No se afanen por el chaleco corto del vecino, pónganse ante un espejo y véanse que tienen la ropa raída y próxima á ensañar ocultas vergüenzas.

Basta de quiotismos, bastante daño nos están haciendo las semillas que nos dejan, y no serán pequeñas las dificultades con que habremos de tropezar para disterrar tanta zizaña.

POBRECILLOS

En nuestro primer número, dijimos que EL FILIPINO LIBRE, venía á defender los verdaderos intereses de este pueblo.

Uno de nuestros deberes, pues, es el poner de manifiesto á los ojos del público y de los gobernantes, el constante peligro que aquí representan dos entidades: el fraile y el mal español. Sostenemos lo dicho y seguiremos nuestra tarea por el camino recto sin que nos hagan detener ahullidos de famélicos y escuálidos canes.

No hemos atacado, ni atacaremos jamás á España, ni á los buenos españoles, ni al catolicismo; entidades todas, que representan para nosotros, recuerdos venerandos, afectos de próximo parentesco é íntima amistad y los dulces y humanitarios ideales del que en el Gólgota murió para levantar de su esclavitud á los pueblos.

Atacamos y atacaremos siempre para destruirlos y pulverizarlos si fuera posible, á los malos españoles, que aquí no representan otra cosa que el baldón, la deshonra y la ignominia para España; al mismo tiempo que al fraile que injuria y ridiculiza, mancha y perturba la más sacrosanta de las ideas; las más altas y las más esplendorosas máximas de la divina religión, enseñada por el mártir de los mártires.

Que quieran, que nó, está esculpido en el corazón de los filipinos el odio al villano y mal español y la aversión mas profunda á la mas infame de las instituciones que sostuvieron aquí hasta perder sus colonias, los degradados y venales políticos españoles.

Convénzense unos y otros, que aunque protesten en todos tonos y rebusquen formas deslumbradoras, las conciencias

(23)

Yaong daluang tumigul sa aking dampay hindi man lamang umimic sa aquin, itinugó ang mañga u'o't mañgagisil-acad na. Aco namay nababag sa aking mañga pinag-abuyan at pinamuc-hán nang canilang catacailán, at nang aco'y macapagbuos dili, sinabi co; maalaala co pala, di ba humibingi cayo nang inomín, naririto mañgagisil-acad cayo; cayo'y pinatatawad co; datapu't talastasin ninyo buhat ninyo na ang inyong mañga capatid ay nagtititi, at hindi nararapat na talimabin ang mañga catacailán nang inyong mañga puno.

Nañgagbali ang mañga campón ni Herodes, pinacain co't pina-inóm at pinapag-intay co sandal't aking isinap-pila nang macacain sa daan, tinuñgo ang bacoed at aking naquita. Oh ganoong pagcagulat ang aking isang tauong náligo sa dugo't dugo ang mucha, nang maritigig ang aking yabac ay nagpilit na bumagón at nagmacasua sa aquin na siya'y lapitan; lumapit aco; pinatáom co fig tubig sa isang bucál na doo'y malapit, nagpasalamat at sinabi sa aquin: huag sayangin ang panahon, aco'y ualang casalaan, uala acoong guinauang ano man, ang aco'y na sa sa camay pa nang mañga pilamara, ang mañga anac coong babae... ang teniente... ang fraile... ay aagauin sa canilang ina—Dios co iligtas mo po si'a sa catacailán nang fraile't nang teniente... patawad... Jesús María y José... at saca oamatay. Tangapin nau nang Dios sa caniyang Caharian. Quicui co sa caniyang liig itong bumbóng na lata, nasasa loob ang isang recibo, di malayong maninigil sa isang may utang sa caniyat itong céduang luma;

(22)

¡Abel ang anac co, ang aking anac ay nacatimbuáng sa lupa nagquiquisay; ibig cong sumigao, tacubuhin co't ligpit ang huling hiniza nang aking minumula. figuon't... nang lomót nañgatog ang aking mañga paa, nagdilim ang aking pacifigat at aco'y nabulagta.

Nang aco'y matauhan ay uala na roon ang mañga verdugong carabinero malami na ang bancay nang aking anac sa isang saña nang c'hoy no doo'y nalalapit ay maraming ouac na nañgagisil-acad, cumuha aco nang isang malaquing saña nang c'hoy, tinulisan co't sa tabi nang daan aco'y humucay at aking iinibing ang anac co; nagbali aco sa pang-ulong bayan (cabecera) humarap aco sa Alcáide mayor aking ipinagbigay alam ang buong nang-yari; maparoon aco sa Comandante nang Carabinero, aco pat inaglahi lamang aco nang daluang pinagsacda'a co't aco'y pinalayas sa canilang bahay at inutusan pa ang canilang mañga alila na aco'y sacán.

Puso cong lamuráy sa hinagpis at galit, aco'y napiritong nag-lisa, itinayo co ang dampang itong aking tati-huan, na guinugam-guam co ang aking mañga anac at ang ibang tagarito sa lupang ito na siyang tumutulong sa mañga lilo't cubila, at siya rin naman ang gumagui'p nang mañga calagaim-lagu'm na utos. Hindi malayong cayo'y pumitay nang tauos pagtupad lamang sa utos nang inyong puno; at mañgagisil-acad nang lum-pit sa aquin; cayo'y mañgagisil-acad nang carabinero ang ugali, ni anino nang lamaang ninyo'y hindi co ibig maquit, hindi na ba cayo nañgiming pumitay nang tauong ualang casalaan?

(19)

nang canilang ang sabi co't hindi ipagcacaít sa aquin.

Tinuñgo co ang ilao at hindi nalaon ay nasadsad ang aking banca, umahon aco sa lupa't aking itinali ang banca sa isang puno nang dapdap; pinaroon aco ang bahay na aking quinaquitan nang ilao, dinatón co ang isang matandang na sa tabi nang isang huepé't gumagua nang lambat. Nagbigay aco nang magandang gibí; lumisigón at saca nagsabi:— aco ang ibig?—Nihintacutan aco sa tanong na iyon, ang tunay aco'y nag-lisa, ang ama co'y!... guniguining catacot-tacot! anó caya ang napagapit ninyo? Nipa-iyac aco't humabagulól isinaysay co sa matanda ang aking calagayan at ang napagapit namang mag-ama sa cuartel nang Lobó.

Umiling ang matanda't malumanay na sinabi sa aquin na aco'y migtuloy, at saca nagsalita: jay Dios co calan pa magbabig ang calagayao namio! Dios co, Virgeng mapagtan-quillo, cauaan mo po caming mañga tagalog! Iigtas mo po camí Sin Joseang mianuin... aco ang ating gigaun upang tayo'y huag ganitoh nang kistil! Luanagao mo po sila't nang huag maghari sa amio ang tucó't baci magua namio sa canilang ang di dapat... tumigil sandal't aco'y minalas, pagcatapos tinuñgo ang calán, quicui ang daluang palyoc at ilonagay sa ibibao nang isang dulang na na sa caniyang tabi; cumuha nang isa pang dinulang na may tubig at isang lumbong tubig na marlamig na galing sa isang bucál na malapit doon at sinabi sa aquin:—anac co, cumain ca't magpahiña pagcatapos, pagcatapos nang tumuñgo

honradas, los mismos españoles decentes, el país entero, y en todo el rededor del mundo, en que se conocen los procedimientos llevados a cabo aquí por los frailes y malos españoles, harán caer sobre ellos el peso de la indignación universal y el grito de miles de víctimas asesinadas en tiempo de la dominación española, pidiendo venganza; y la sangre de estos, mezclada con la de los americanos y filipinos muertos en esta cruenta guerra, ahogará entre sus rojizas espumas á los que sembraron cizaña entre dos bandos que debieron vivir en estrecho abrazo.

España, religión: hé aquí dos ideales que manchan y escarnecen los que quieren arraigar aquí fanatismos de todo género; precisamente los que son aquí en realidad los únicos anti-españoles.

Mal camino siguen: esos fetos resucitados, no vivirán, no renacerán como el ave fénix, de sus propias cenizas americanas y filipinas hasta los de la cementera, conocen sus procedimientos. Ogan el consejo del que más los compadece:

No es esa la línea de conducta que debe seguir el que tenga hambre y quiera comer en Filipinas; ni es ese el medio para recuperar *tierrucas* que andan por ahí desperdigadas á la buera de Dios. Soró ya la hora de agachar las orejas y dejar quiotismos.

Todavía hay inocentes que quieren resucitar en la prensa las buladronadas de la difunta *Oceanía Española* y la fraileasca *Vos Idem* No han cambiado ni los collares.

Verdadera lástima nos inspiran los rebuznos de estos vetustos dónices que no encuentran ya, ni hierba seca que rumiar. Su hambre viene de lejos y tiempo ha de pasar para que encuentren su alimento.

Pobrecitos: Dios quiera que podamos decirles pronto: *Requies cat in pacen*.

VARIEDADES

Desinterés del fraile

Ojeando rápidamente la historia, se encuentran no pocas pruebas de *desinterés* con que las comunidades religiosas miraron siempre los bienes materiales, dedicándose única y exclusivamente, á enseñar al mundo el camino de la patria celestial.

¿Qué es una prueba?

Hé aquí, estamos en pleno siglo XV. Por casualidad tropezamos con el nombre de un rey español; D. Enrique III.

Este monarca deseaba formar un convento de frailes franciscanos, pero se murió sin tener tiempo de haberlo hecho.

Su hijo D. Juan, lo sabía y como fiel cumplidor de las voluntades de su padre, después de desvivirse durante veinticinco años por el paternal proyecto, lo puso en obra.

A este proyecto se oponían los grandes, especialmente el condestable don Álvaro de Luna.

Sin embargo, el día 12 de Octubre de 1441, el rey D. Juan, anunció al general de la gran Cartuja, su determinación.

Le regalaba un palacio, parques y rentas para erigir un monasterio.

El corazón del gran fraile, se llenó de disimulado júbilo; todo se le volvía, dar gracias fervorosas al altísimo; la lengua se le enredaba y no acertaba con la acción conveniente. Ovidado completamente de las cosas terrenales, fué volando á tomar posesión del terreno.

Nada del mundo le importaba, y estaba satisfecho con sus posesiones; pero cuando el rey le preguntó si necesitaba algo más, un estremecimiento de gozo arrobó su espíritu y quedó sumergido en éxtasis místico, pensando en la piedad de aquel monarca y en los bienes reservados por Dios, á los que despreciando los bienes de la tierra, se sacrificando en vida por los que visten el hábito de siervos humildes del señor.

Pero creyendo, que tardaba en contestar al rey, cogió la pluma y le dijo: señores los siervos de Dios, poco necesitamos, solo esperamos de su real munificencia tres cosas; dinero para levantar el templo y comprar servicio de mesa y alhajas; rentas perpetuas y seguras para doce monjes y doce criados que les sirvan, para un prior, ocho conversos y algun huésped que quiera visitarnos; un documento auténtico sellado con vuestro real sello, en que conste clara y terminantemente, la donación de todo lo anterior.

Así aseguró el humilde siervo del señor el gran Cartujo, los bienes celestiales.

Seguía oponiéndose la corte, pero el rey, piadoso por excelencia, recibió á la comisión que la envió el cartujo y empezó dándole una libranza de cien mil maravedises, añadiendo que aquel dinero era solo para empezar.

Los comisionados, no vieron, como hubieran visto otros hombres, que aquella cantidad era un tesoro; y con la más santa resignación se fueron á empezar el gasto.

En seguida trataron con el rey de las rentas que debía asignar al prior, á los monjes y á criado por barba.

La cantidad indicada por el rey, les pareció poco á los monjes. (¿Como quito lo mundano siempre les parece poco!)

Los cortesanos juzgaron excesiva la cantidad que pedían los monjes y hubo recios debates... digo, recios debates no, las cosas terrenales no acaloran el ánimo de los piadosos cartujos.

¿Pero qué vemos? La historia dice que sí, que hubo debates pero, tenían razón los monjes. ¿Como consentir que el rey pareciera mezquino á la casa de Dios? ¿Como exponerle á dejar al cielo mal servido?

En fin, nombrado árbitro el arzobispo de Burgos, este asignó á los monjes una renta de 150 cántaras de vino, 100 florines en moneda corriente y 20 marcos de plata.

A los señores de la corte les pareció excesiva; á los monjes, en cambio, les pareció mezquina.

Nueva disensión, en la que acordaron el rey y el arzobispo, que la dotación del monasterio fuese, 50 fanegas de trigo, 500 de cebada, 100 cántaras de vino y 5000 maravedises.

E fin la historia acaba diciendo; "que no quedaron descontentos del todo los monjes, de la munificencia del monarca manifestada expresamente, en la dotación que acababa de autorizar, si bien se quedaron un tanto mohinos con las 1000 cántaras de vino, que consideraban escasa para la comunidad; pero replicaron, confiados en sacar todo el partido conveniente de la real palabra, como luego la experiencia lo acreditó."

La verdad es que hubiera sido una lástima que por tener un poco de vino, no se hubieran podido decir misas.

UN PLAGIARIO.

DEL EXTRANJERO

Con motivo de algunas disputas suscitadas en el hipódromo de Longchamps el 11 de los corrientes, los socialistas de la Cámara francesa, presentaron un voto de censura por el brutal proceder de la policía, que fué negado. También se ha rechazado el voto de confianza, hecho á favor de Mr. Dupuy por lo que dimitió el gabinete.

Los frios tan intensos que se han dejado sentir en las provincias del Norte y centro de Rusia han arruinado toda la cosecha, y en la parte del Sur, la sequía ha producido idénticos daños.

El hambre, la miseria y las enfermedades llenan todas aquellas partes y es motivo de asaltos, robos y asesinatos en las provincias de la parte Oriental de Rusia.

En la frontera de Servia ocurren grandes conflictos entre pequeñas partidas de albaneses y tropas de ejército de Servia, y parece ser que vá poniéndose seria la cosa.

El cónsul alemán en el Trasval ha recibido por telegrama, instrucciones de Berlín, de poner en conocimiento al presidente Kruger, que Alemania juzga muy cuerdas las demandas de Inglaterra, y que el gobierno alemán verá con agrado, que dicho presidente accediese á ellas.

El banquero M. Sterner en Nueva-York ha sido asesinado por el millenario Mr. Plumb disparándole 5 tiros de revolver, el día 5 de Mayo.

La causa del crimen ha sido un pleito que sostenían desde el año 67.

Cuenta el asesino 85 años de edad y la víctima 62.

Mr. Plumb llevaba en el bolsillo un papel en el que explicaba la causa que le movía matar al banquero, diciendo que Masterton malversaba los intereses de sus hijos y de su mujer, la que al morir nombró al banquero tutor de aquellos.

En el hotel Burlington ha ocurrido el hecho. Después de consumado el crimen Plumb mandó buscar á la policía para que lo prendiera.

El hijo del difunto D. Amadeo de Saboya, antiguo rey de España, príncipe de los Abruzzi, según telegrama recibido en el 8 de mayo de Turin, ha partido de aquella ciudad para tomar la vía férrea del Gotardo y emprender la anunciada expedición del polo norte.

El cónsul alemán de Samoa se niega en absoluto á obrar de acuerdo con sus colegas de Inglaterra y los Estados Unidos.

A consecuencia del armisticio aceptado por el presidente Matiafa se han suspendido las hostilidades en Samoa.

En España, una partida carlista ha aparecido en la provincia de Huesca. El hecho ocurrió el día 5 de Mayo.

Esta noticia no se encuentra confirmada.

El Abogado

Don José Moreno Lacalle,

ha regresado á esta Capital y se ha hecho cargo de su bufete.

Plaza de Cervantes núm. 5

EL MEDICO

DON RAMON LOPEZ

se ha trasladado á la calle Palacio núm. 17.

MARTIN M. LEVERING

ABOGADO AMERICANO

Se encarga de todos los asuntos propios de su carrera, cerca de los Tribunales Americanos. Ha trasladado su bufete á la calle del Rosario núm. 16, puerta inmediata á la que ocupaba antes la oficina de telégrafos, en casa de Palanca.

CASA DE BAÑOS

Calzada de Bilibid núm. 2

El Doctor

S. Vivencio del Rosario

Binondo, Madrid núm. 46.

A NUESTROS SUSCRIPTORES.

Los señores abonados, que no reciban á su tiempo los números de este periódico se servirán hacer las reclamaciones por escrito á esta administración, Gastambide 21 (Sampaloc.)

NOTICIAS

De Washington.

En un despacho recibido por el general Otis, fecha 15 del actual, se le ordena de parte del Presidente Mac-Kinley, se eleve el efectivo de cada compañía á 128 hombres.

Para San Francisco.

En breve saldrá para San Francisco de California el transporte americano "Reft", conduciendo heridos y enfermos.

Llegaron.

Han llegado á esta capital acompañados del jefe militar de la isla de Negros señor Juan Araneta, la familia del Sr. Likson, presidente del Gobierno de dicha isla.

Enviamos nuestro afectuoso saludo.

AMERICANOS: SORBETE CLARK ES.

De Negros.

Se ha encargado interinamente del gobierno de la isla de Negros el prestigioso y acudado vecino de aquella localidad Sr. Simeon Lizas por ausencia del señor Aniceto Likson.

Reconocimiento.

Las fuerzas norteamericanas que han efectuado los últimos reconocimientos en las cercanías de San Francisco de Malabon han sido los voluntarios del regimiento 100 de Pensilvania, compañías A, B, C y K.

Para Negros.

Ayer salió el transporte "Sherman" para aquella isla llevando fuerzas para relevar á los voluntarios de California que han de regresar en el mismo vapor para San Francisco.

Nombramiento.

Ha sido nombrado escribano del juzgado de primera instancia de Binondo D. Manuel Rívigo.

Robo de consideración.

Al Banco Español Filipino le han sido sustraídos 1000 billetes de 5 pesos correspondientes á los n.º 1170 ó á 118000. Dichos billetes carecen del timbre seco del Banco, además de estar incorrectas las firmas en ellos subplantadas.

Para América.

En los tres orts Hancock y Senator embarcarán para los Estados Unidos los voluntarios de Nebraska, Utah y Pensilvania.

También ha recibido instrucciones para emprender pronto el viaje de regreso á su país, el coronel Mac Coy, jefe de los voluntarios Colorado.

Toda clase de BEBIDAS frías y refrescantes en la confitería Clarkes.

Trasladados.

Han sido trasladados al transporte americano "Morgan City" 54 soldados enfermos para su conducción á los Estados Unidos.

De regreso.

Pronto regresará en el transporte "Newport" la 1.ª compañía voluntaria del Cuerpo de Telégrafos para Norte-América por haber llegado en el "Sherman" su reemplazo.

Un combate.

El comandante John W. Robb al frente del 1.º batallón del 4.º regimiento de infantería regular, efectuó antes de ayer un reconocimiento sobre San Francisco de Malabon, con este motivo fué hostilizado por las tropas filipinas librándose encarnizado combate.

Otro robo.

Ayer se escapó de la casa n.º 4 de la Isla de Romero el cochero Leoncio Miranda llevándose una carromata enganchada.

Para América.

En los transportes Hancock y Senator, embarcarán para.

Defunciones.

Durante las últimas veinticuatro horas se han verificado en los cementerios de esta capital los siguientes sepelios:

Sampaloc.....	2
Loma.....	9
Tondo.....	4
Malate.....	2
Santa Cruz.....	1
Balic-balic.....	3

Total..... 21

CAMBIOS.

BANCO ESPAÑOL FILIPINO.

Madrid y Barcelona.	65 o/o	pº
Sobre Londres 4 m/v.....	203 16	"
Idem vista.....	111 78	"
Idem Nueva York: id.....	48 12	"
Idem Hong-kong:.....	1	d.
Idem Japón.....	3	p

BANCO HONG KONG.

Madrid y Barcelona.	65 o/o	pº
Sobre Londres 4 m/v.....	203 16	"
Idem vista.....	111 78	"
Idem Nueva York: id.....	48 12	"
Idem Hong-kong.....	1	d
Idem Japón:.....	3	p

CHARTERET BANK OF INDIA.

Madrid y Barcelona.	65 o/o	pº
Sobre Londres 4 m/v.....	203 16	d.
Idem vista.....	111 78	"
Idem Nueva York: id.....	48 12	"
Idem Hong-kong:.....	1	"
Idem Singapore:.....	par	"
Oro americano.....	130 por 100 p.	"

CONOCIMIENTOS UTILES

ALCOHOL ETÉREO.

En un frasco de de vidrio, de tapón esmerilado, se mezclan, 6 centímetros cúbicos de eter sulfúrico, con 180 de alcohol rectificado, guárdese para el uso.

Es una composición excelente para quitar manchas, cuando el alcohol solo no es suficiente.

ANUNCIOS PREFERENTES

VAPORES DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

Antes A. LOPEZ Y C.a
REPRESENTADA POR LA

Compañía General de Tabacos de Filipinas.

El vapor--correo

Saldrá el día *á las nueve de la mañana*, para Barcelona, haciendo escalas en Valencia, Cartagena, Cádiz, Lisboa, Vigo, Coruña, y Liverpool. Admite pasaje y carga.

Este y los demás vapores de la Compañía, reciben también carga para Génova y Nápoles, con trasbordo en Barcelona; y para Londres, Amberes y Hamburgo, con trasbordo en Liverpool.

Se ruega á los señores comerciantes y particulares que deseen embarcar mercancías por dichos vapores, se sirvan pedir el hueco necesario con la debida anticipación, con el fin de evitar los trastornos que ocasionan el no conocer oportunamente la carga que han de conducir los referidos vapores.

El registro se cierra dos días antes de la salida del vapor. Se efectúan seguros sobre embarque en estos vapores con la bonificación de 5 %

AVISO

El despacho de billetes de pasaje se abrirá el día *de 9 á 11 de la mañana y de 3 á 5 de la tarde*, y quedará cerrado el 2 del actual, á las doce del día. Se advierte á los señores pasajeros que por ser el 1.º de Junio día festivo, el despacho de billetes en ese día solo estará abierto de 9 á 11 de la mañana.

Los equipajes se recogerán en el Contra-Registro de la Aduana, los días *de 7 á 12 de la mañana, y el día de 7 á 12 de la mañana y de 1 á 3 de la tarde*; advirtiéndose que, fuera de los días y horas indicadas no se admitirá para efectuar ningún bulto de equipaje.

El pasaje embarcará en el muelle de la Capitanía del Puerto á las 7 de la mañana del día de la salida.

Se ruega á los señores pasajeros que, al rotular los bultos de bodega, expresen en los mismos con claridad los que deseen sean abiertos á bordo durante la travesía; para poder hacer en el buque la debida separación, y no mezclarlos con los equipajes que han de ir cerrados hasta el punto fijado para su destino.

Del propio modo, para evitar el extravío de bultos y á fin de que la Compañía pueda responder de las pérdidas que ocurran, se recuerda á los señores pasajeros el siguiente artículo del Reglamento de pasajes:

11.

"Los pasajeros deberán escribir sobre todos los bultos de su equipaje su nombre y puerto de destino, con todas sus letras y con la mayor claridad."

NOTA.—Los señores pasajeros encontrarán á bordo toda clase de cigarillos de la fábrica "Flor de la Isabela," á los mismos precios que en Manila, Manila 30 de Mayo de 1899.

COMPAÑIA

DE LAS

MENSAGERIAS MARITIMAS

AGENCIA DE MANILA.

El hermoso vapor LAOS de 7000 toneladas, saldrá de Hong-kong el 17 del actual y de Singapore el 23 para Marsella.

Para fletes y pasajes, dirigirse á

PLAZA DE P. MORAGA, 5

M. HENRY.

h

VAPORES

DE LA

Compañía Marítima

(SOCIEDAD ANONIMA.)

NOTA.—No se expedirán pasajes á los chinos sin que presenten el certificado del Consulado de su nación en esta capital, después de anotado en el Departamento de Inspección de Chinos establecido en la Capitanía de este Puerto, debiendo embarcar á bordo de los buques de esta Compañía, 4 horas antes de la anunciada para la salida de los mismos, en donde les será expedido el oportuno pasaporte por el Inspector designado al efecto.

Manila 11 Diciembre 1898.

Para carga y pasaje

MUELLE DEL REY NÚM 10.

ANUNCIOS DE HOY

COLODION para esmaltar fotografías en frascos desde \$ 0'60.
PLACAS MARION garantizadas 9x12=13x18=18x24 á \$ 0'80, \$ 1'60 y \$ 3'20 la docena.

PAPEL DOBLE ALBUMINADO.—CLORURO DE ORO fundido puro.—ACETATO DE SODA BLANCO PURO.—PIROGALICO BISUBIMADO y otros varios productos químicos de mejorable clase y artículos para fotografía

Agencia Editorial, Carriedo 2.

Compramos

BENITO GREGORIO.

alhajas usadas con brillante, perlas y otras piedras de valor.

Pagamos á buen precio papeletas del Monte de Piedad y de otras casas de empeño.

Plaza del P. Moraga n° 28.

th

EL FILIPINO LIBRE

DIARIO DEMOCRATICO DE LA MAÑANA

Director Propietario: Manuel Xerez y Burgos

Defensor de los verdaderos intereses del pueblo, inspirado en los verdaderos ideales del patriotismo mas ascendrado.

Contendrá artículos, políticos, científicos, de arte, industria y comercio y una completa información que satisfaga los intereses de todos y especialmente los del pueblo filipino.

Suscripción \$ 0'80 al mes en Manila; Provincias y extranjero un peso \$ 1'20 respectivamente.

Administración y redacción, Gastambide 21 (Sampaloc.)

DESTILERIA Y REFINERIA

DE ALCOHOLES

"LA ROSARIO"

18 San Sebastian. — MANILA.

Anisados, Ginebra, Whisky y licores.

COLEGIO ANGLO-FILIPINO

Calle Mendoza n. 4

Director Mr. A. W. TILBURY de King's College
Y LONDON UNIVERSITY

COMISION DE VISITAS:

D. José Borri.

Dr. Benito Valdés.

" Marcial Perez.

" Miciano.

Clases de primera enseñanza

bajo la dirección de profesores prácticos.

Clases especiales en ingles
Y FRANCES

Se estan preparando tambien varios
CURSOS DE 2.ª ENSEÑANZA.

HONORARIOS

A PRECIOS CONVENCIONALES Y MODICOS.

AVISO

El cochero Leoncio MiranJa, se escapó ayer con una carromata de la "Fábrica de Garchitorena y con un par de faroles de la misma fábrica.

La carromata estaba enganchada á un caballo de pelo castaño con esta marca Rs.

Se suplica á la persona á quien se presente ó sepa su paradero dé aviso en la casa núm. 4, Isla de Romero (Santa Cruz) ó en la Redacción de este periódico, Gastambide 21.

Se le dará una gratificación.

3

Vapor YUENSANG

Saldrá para Hong-kong y Emuy el Viernes 23 del actual, á las 4 de la tarde.

Admite pasaje y carga
Smith, Bell y Comp.

VICTOR RAYMUNDO

SASTRE

Real 3, Intramuros. 15

CERVEZA NEGRA

DE S MIGUEL

la más sabrosa y sustanciosa, \$ 9

la caja de 36 1/2 botellas.

P. P. ROXAS.

General Solana, 22

th

COLEGIO FILIPINO

Dirigido por los

Señores. JHOCSON Y TAMPINCO

Vergara, 21, Tanduay.

Enseña 1.ª y 2.ª enseñanza estudios de comercio, idioma inglés teórico y práctico, dibujo, modelado y vaciado al natural.

Habrá clase de inglés de 6 á 7 de la noche.

Precio: \$ 3 mensual.

Admiten internos, medio internos externos y á domicilio.

h

JUAN VILLANUEVA

CIRUJANO DENTISTA

Calle Lemery núm.

Bajada del puente Joló.—3. h

FIN DE SIGLO

GRAN confitería, repostería y pastelería recién inaugurada en el n.º 12 de la Escolta.

Se participa al público que en este taller se admiten toda clase de encargos de dulces, pasteles, fiambres, ramilletes y sorbetes esquisitos.

Calidad y confección inmejorables precios económicos.

OBRADOR, DAVID N.º 4.

detrás de Correos.

h

XEREZ BURGOS

PHYSISIAN SURGEON.

Specialist in Diseases of Children and those inherent to Tropical climates.

GASTAMBIDE 21.

Limpieza de Letrinas

Se hace esta clase de limpieza á precios módicos y convencionales.

Razón Basco 8, intramuros.

h